



III NIEDZIELA ADWENTU, 15 grudzień, 2019.
Refren Psalmu: Przybądź, o Panie, aby nas wybawić.

**NIEDZIELA RADOŚCI - GAUDETE/
GAUDETE SUNDAY**



Trzecia Niedziela Adwentu wzywa nas do radości. Pierwsze przyjście Syna Bożego przyniosło radość wszystkim ludziom, którzy na Niego czekali. Coraz bliżej jesteśmy świąt, a przede wszystkim coraz bliżej jesteśmy powtórnego przyjścia Jezusa na ziemię. Niech to spotkanie z przychodzącym Jezusem będzie dla wszystkich chrześcijan znakiem radości i niezachwianej nadziei, która nigdy zawieść nie może.

The third Sunday of Advent calls us to joy. The first coming of the Son of God brought joy to all the people who were waiting for Him. We are getting closer to Christmas and, above all, we are getting closer to Jesus' coming again. Let this meeting with the coming Jesus be for all Christians a sign of joy and unwavering hope that can never fail.

W związku z zakończeniem posługi administratora naszej parafii z dniem 1 grudnia 2019 r. **Ks. Filip wyraża Ks proboszczowi współpracownikom i całej wspólnocie serdeczne podziękowanie** za pół roku wspólnej wędrówki do Pana. Ostatnią Mszę Świętą odprawi on 18 grudnia o godzinie 7 wieczorem, przed wylotem do Polski nazajutrz.

Father Filip, who had been taking over for Father Kazimierz during his sabbatical, is now nearing the end of his half year stay at our parish. **Fr. Filip expresses his warm thanks and cordiality to his colleagues and the whole community for his time here.** He will celebrate his last Holy

Mass on December 18th at 7 pm, before leaving for Poland the next day.

Oplatki wigilijne są do nabycia i znajdują się przed głównym ołtarzem.

Christmas Eve wafers are available for purchase and are located in front of the main altar.

Prosimy o dowolne datki na choinki i świąteczne dekoracje. Kopertki znajdują się w tyle kościoła.

We ask for donations to go towards Christmas trees and decorations for the church. Envelopes are located at the back of the church for pick up.

Koperty na ofiarę na kolejny rok są wyłożone w sali obok zakrystii. Uprzejmie prosimy o ich odbiór. Proszę je używać dopiero od 1 stycznia 2020 roku.

Offertory envelopes for 2020 are displayed in the classroom beside the sacristy. We kindly ask that you pick them up. Please do not use them until January 1st 2020.

W drugi dzień Świąt Bożego Narodzenia, w czwartek 26 grudnia, zostanie odprawiona w naszym kościele **Msza św. ku czci św. Szczepana w nadzwyczajnym rycie rzymskim o godzinie 9:00 am.**

In our parish, the Mass dedicated to **St. Steven will be celebrated on Thursday, December 26th at 9 am in the extraordinary Roman rite.** The homily will be delivered in English, everyone is invited.

Chciałbym podziękować Tadeuszowi Zakrzewskiemu za zakup i dostarczenie kwiatów.

We would like to thank Tadeusz Zakrzewski for buying and delivering flowers, like he does every year.

Novi Singers Toronto pod dyrekcją Macieja Jaśkiewicza oraz znani, polonijni wokaliści, **zapraszają na koncert bożonarodzeniowy „Bóg się rodzi”, w niedzielę, 5 stycznia 2020 roku o godzinie 4.00 pm,** w Islington United Church przy 25 Burnhamthorpe Road w Etobicoke. Podczas koncertu usłyszymy świąteczny repertuar europejskiej muzyki oraz angielskie i polskie kolendy. Bilety można nabyć w miejscach wskazanych na plakacie umieszczonym w tyle kościoła.



Third Sunday of Advent, December 15th, 2019.
Psalm Refrain: Lord, come and save us.

Novi Singers Toronto, under the direction of Maciej Jaśkiewicz and well-known Polish community vocalists, invite you to the **Christmas concert "God is born", on Sunday, January 5, 2020 at 4.00 pm**, in Islington United Church at 25 Burnhamthorpe Road in Etobicoke. During the concert, we will hear the Christmas repertoire of European music as well as English and Polish Carols. Tickets can be purchased at the places indicated on the poster placed in the back of the church.

„Radio Maryja” zaprasza na bankiet „opłatkowy” w niedzielę 12 stycznia 2020 roku, poprzedzony Mszą św. o godzinie 2.30 pm, Wezmą w nim udział specjaliści goście z Polski. Msza św. zostanie odprawiona w kościele św. Maksymiliana Kolbe w Mississauga, a o godzinie 4.00 pm. Rozpocznie się bankiet i koncert w wykonaniu Julii Frodymy w Polskim Centrum Kultury. Bilety w cenie \$60.00 są do nabycia w:

- ♦ Sklep „Health from Nature” 47 Roncesvalles, tel. 416 532 9805
- ♦ Sklep “Something Special”, Plaza “Wisła”, tel 905 629 2347
- ♦ Polskie Centrum Kultury im. Jana Pawła II, tel 905 306 9900
- ♦ Joanna Szydłowska, tel. 905 818 1040
- ♦ Joanna Strzeżek, tel 905 845 3553

Lessons and Carols Service Wednesday, December 18 – 7 p.m. St. Michael’s Cathedral Basilica 65 Bond St., Toronto.

“Lessons and Carols” is a service of Christian worship celebrating the coming birth of the Messiah. The choirs of St. Michael’s Choir School share specially prepared music and lead the congregation in carol singing. All are welcome.
WEB: www.smcs.on.ca

Employment Opportunities:

- ♦ Producer, Salt and Light Catholic Media Foundation, Toronto Closing date: TBD

Your gift to God and our Parish

Sunday Collection December 1: \$1,200.00
Building Fund Collection December 1: \$1,175.00
Sunday Collection December 8: \$1,585.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. *God bless! Bóg zapłać!*



Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc grudzień:
„Za śp. osoby konsekrowane posługujące w naszej Parafii”

Niedziela 15 grudnia 2019 / Sunday, December 15th, 2019

09:00 AM

- ♦ Pray for the thanksgiving of Than Ngo on her birthday—from the Dang family

11:00 AM

- ♦ Za śp. Nixona Kowalskiego w pierwszą rocz. śm.— od rodziny
- ♦ O zdrowie i błog. Boże dla dzieci i wnuków — od mamy
- ♦ Za śp. Stanisława Romanowskiego—od rodziny Żuk
- ♦ Za śp. Eugenię Januszko, Katarzynę Nowakowską, oraz Annę i Gabriela Kostelnik—od Krystyny Szymon
- ♦ Za śp. Agnieszkę w miesiąc po śmierci—od rodziny Rainer
- ♦ Za śp. Władysława i Józefa Marks

Środa 18 grudnia 2019 / Wednesday, December 18th, 2019

07:00 PM

- ♦ O łaskę wiecznego zbawienia dla Krzysztofa
- ♦ W int. Ks. Filipa Krauze z prośbą o Boże błog., potrzebne łaski i szczęśliwą podróż do Polski

Piątek 20 grudnia 2019 / Friday, December 20th, 2019

07:00 PM

WOLNA/OPEN

Sobota 21 grudnia 2019 / Saturday, December 21st, 2019

09:00 AM LATIN

WOLNA/OPEN

Niedziela 22 grudnia 2019 / Sunday, December 22nd, 2019

09:00 AM

- ♦ For the repose of the souls of: John Thuyen Luu, John Quang Luu, Maria Tien Vu, Maria Phuc, Maria Lan Dang, Anton Luong Dang, and Anton An Dang

11:00 AM

- ♦ Za śp. Seweryna Borowskiego za zmarłych z rodziny Borowskich, Dziekańskich i Zmysłowskich—od Romana, Krystyny, i Roberta
- ♦ Za Irenę i Leona Marszałek—od rodziny